

Službeni list

Europske unije

C 341



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 60.

12. listopada 2017.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2017/C 341/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8585 – Axis/Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8567 – APG/Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2017/C 341/04	Tečajna lista eura	3
---------------	--------------------------	---

HR

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europski ured za odabir osoblja (EPSO)

2017/C 341/05	Obavijest o otvorenim natječajima	4
---------------	---	---

SUDSKI POSTUPCI

Sud EFTA-e

2017/C 341/06	Zahtjev za savjetodavno mišljenje Suda EFTA-e koji je 12. lipnja 2017. podnio Vrhovni sud Islanda (Hæstiréttur Íslands) u predmetu Merck Sharp & Dohme Corp. protiv Islandskog patentnog ureda (Einkaleyfastofan) (Predmet E-5/17)	5
---------------	--	---

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2017/C 341/07	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.8651 – Bosch/Hasco/ASCN) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji

(Predmet M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 341/01)

Dana 2. kolovoza 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8558. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji

(Predmet M.8585 – Axis/Novae)

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 341/02)

Dana 5. listopada 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8585. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8567 – APG/Portfolio)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 341/03)

Dana 16. kolovoza 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8567. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

11. listopada 2017.

(2017/C 341/04)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj
USD američki dolar	1,1830	CAD kanadski dolar	1,4798
JPY japanski jen	132,72	HKD hongkonški dolar	9,2344
DKK danska kruna	7,4430	NZD novozelandski dolar	1,6723
GBP funta sterlinga	0,89710	SGD singapurski dolar	1,6044
SEK švedska kruna	9,5313	KRW južnokorejski von	1 339,10
CHF švicarski franak	1,1524	ZAR južnoafrički rand	16,0525
ISK islandska kruna		CNY kineski renminbi-juan	7,7989
NOK norveška kruna	9,3790	HRK hrvatska kuna	7,5115
BGN bugarski lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	15 997,95
CZK češka kruna	25,879	MYR malezijski ringit	4,9911
HUF mađarska forinta	309,93	PHP filipinski pezo	60,863
PLN poljski zlot	4,2851	RUB ruski rubalj	68,4492
RON rumunjski novi leu	4,5865	THB tajlandski baht	39,258
TRY turska lira	4,3337	BRL brazilski real	3,7515
AUD australski dolar	1,5186	MXN meksički pezo	22,2167
		INR indijska rupija	77,0660

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKI URED ZA ODABIR OSOBLJA (EPSO)

OBAVIJEST O OTVORENIM NATJEČAJIMA

(2017/C 341/05)

Europski ured za odabir osoblja (EPSO) organizira sljedeće otvorene natječaje:

STRUČNJACI ZA MEDIJE I DIGITALNE KOMUNIKACIJE

EPSO/AD/347/17 – ADMINISTRATORI (AD 6) – Specijalist za komunikacije

EPSO/AST/143/17 – ASISTENTI (AST 3)

1. Administrator za web-mjesta
2. Asistent za komunikacije
3. Asistent za vizualne komunikacije

Obavijest o natječaju objavljena je na 24 jezika u *Službenom listu Europske unije* C 341 A od 12. listopada 2017.

Dodatne informacije dostupne su na internetskim stranicama EPSO-a: <https://epso.europa.eu/>.

SUDSKI POSTUPCI

SUD EFTA-e

Zahtjev za savjetodavno mišljenje Suda EFTA-e koji je 12. lipnja 2017. podnio Vrhovni sud Islanda (Hæstiréttur Íslands) u predmetu Merck Sharp & Dohme Corp. protiv Islandskog patentnog ureda (Einkaleyfastofan)

(Predmet E-5/17)

(2017/C 341/06)

Dopisom Sudu EFTA-e od 12. lipnja 2017., zaprimljenim u pisarnicu Suda 15. lipnja 2017., Vrhovni sud Islanda (Hæstiréttur Íslands) podnio je zahtjev za savjetodavno mišljenje u predmetu Merck Sharp & Dohme Corp. protiv Islandskog patentnog ureda (Einkaleyfastofan) o sljedećem pitanju:

S obzirom na činjenicu da Uredba (EZ) br. 1901/2006 i Uredba (EZ) br. 469/2009 nisu uključene u Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru, može li se svjedodžba o dodatnoj zaštiti na temelju Uredbe (EEZ) br. 1768/92 izdati za lijek ako je razdoblje koje je proteklo od datuma podnošenja prijave temeljnog patenta do datuma izdavanja prvog odobrenja za stavljanje proizvoda na tržište u Europskom gospodarskom prostoru kraće od pet godina?

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2017/C 341/07)

1. Komisija je 2. listopada 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.
2. Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:
 - The Carlyle Group („Carlyle”, SAD);
 - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC”, Luksemburg);
 - China Investment Corporation („CIC”, Kina),
 - ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P”, Francuska), trenutačno pod kontrolom poduzetnika ENGIE SA.
3. Poduzetnici Carlyle, CVC i CIC kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P”, Francuska).
4. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:
 - Carlyle je globalno društvo za upravljanje alternativnom imovinom koje upravlja fondovima za globalna ulaganja u četiri područja: i. vlasnički kapital trgovačkih društava, ii. materijalna imovina, iii. globalne tržišne strategije i iv. investicijska rješenja,
 - Grupa CVC sastoji se od subjekata u privatnom vlasništvu čije aktivnosti obuhvaćaju pružanje savjeta o ulaganjima i/ili upravljanje ulaganjima u korist određenih investicijskih fondova i platformi (fondovi CVC-a). Fondovi CVC-a imaju udjele u nizu poduzeća u raznim industrijskim područjima, uključujući kemijsku industriju, komunalne usluge, proizvodnju, maloprodaju i distribuciju, uglavnom u Europi, Sjedinjenim Američkim Državama i azijsko-pacifičkoj regiji,
 - CIC je poduzeće u državnom vlasništvu osnovano radi diverzifikacije kineskih deviznih rezervi. Preko svojih društava kćeri bavi se prekomorskim ulaganjima i ima vlasničke udjele u najvećim državnim financijskim društvima u Kini,
 - ENGIE E&P posluje u području istraživanja i proizvodnje nafte i zemnog plina, uključujući skladištenje, preradu, eksploataciju, prijevoz, distribuciju i prodaju nafte i zemnog plina te u pružanju srodnih usluga, kao što su rudarske usluge povezane s bušenjem, održavanjem bušotina i naftnim poljima.
5. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.
6. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se Komisiji mogu poslati telefaksom na broj +32 22964301, e-poštom na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom uz referentnu oznaku M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International na adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.8651 – Bosch/Hasco/ASCN)
Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka
(Tekst značajan za EGP)
(2017/C 341/08)

1. Komisija je 4. listopada 2017. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Robert Bosch GmbH („Bosch”, Njemačka),
- Huayu Automotive Systems Company Ltd. („HASCO”, Kina), koji je preko poduzetnika SAIC Motor Corporation pod kontrolom državnog Povjerenstva za nadzor i upravljanje imovinom općinske vlade Šangaja,
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd. („ASCN”, Kina), pod kontrolom poduzetnika Bosch.

Bosch i HASCO – preko zajedničkog pothvata Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd. – stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom ASCN.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Bosch: dobavljač koji posluje u čitavom svijetu u područjima tehnologije i usluga za automobilsku industriju, industrijske tehnologije, robe široke potrošnje te energetike i građevinske tehnologije,
- HASCO: posluje u području razvoja, proizvodnje i prodaje automobilskih dijelova za različite proizvođače automobila,
- ASCN: posluje u području proizvodnje elektronički potpomognutih upravljačkih mehanizama, uglavnom u Kini.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.8651 – Bosch/Hasco/ASCN

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

Adresa e-pošte: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Telefaks: +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

